

# LE PROGRES

Wilfrid Gariépy, President.

"JE ME SOUVIENS"

Adolphe Nantel, Redacteur

## LE GOUVERNEMENT

### SIFTON ET CARTIER

Sir Georges Etienne Cartier fut un grand canadien. En ne parlant que des morts, il est volontiers comparable par plusieurs côtés aux plus remarquables dont fasse mention l'histoire de notre pays. Sans distinction de race, de nationalité ou de religion, parmi les hommes qui laissèrent leur empreinte sur la politique canadienne, Cartier mérite une place honorable et c'est faire acte de justice que de le classer parmi les Papi-neau, les Lafontaine, les Baldwin, les Dorion, les McDonald, les Mercier, les Mowat et les Blake.

Sans lui, la Confédération eut été reculée de plusieurs années, la construction du Chemin de fer du Pacifique Canadien eut été ajournée et l'ouverture de l'Ouest indéfiniment retardée. C'est Cartier qui prononça à la Chambre des Communes ces paroles prophétiques: "All aboard for the West".

Le projet d'élever à cet homme éminent, à cet homme d'état, de talent et d'énergie, dans la métropole du pays, un monument qui rappellerait son ardeur au travail et son patriotisme enthousiaste, rencontre notre approbation et notre assentiment.

Le gouvernement Sifton vient de contribuer à l'érection de ce monument la somme de trois milles dollars au nom de la province d'Alberta.

Nous en félicitons sincèrement le premier ministre et ses collègues qui font en cette circonstance preuve d'une largeur de vues vraiment louable, et dont les canadiens de langue française se feront un devoir de tenir compte à l'occasion.

## R. B. BENNETT MINISTRE

Le télégraphe nous annonce saire irrémissible des écoles saine nouvelle abracadabrante. La politique fédérale marche de surprises en surprises, où plutôt de non sens en non sens. Il semble que le parti incolore qui domine à Ottawa s'efforce de se discréditer, et court à sa perte avec un aveuglement et une désinvolture qui renversent.

On répète que le sénateur Lougheed, représentant l'Alberta dans le cabinet Borden, s'efface sous peu pour accepter une compensation quelconque, et faire place à M. Bennett, député de Calgary, qui deviendrait par ce fait l'honorable Richard, B. Bennett avec un portefeuille.

Nous avouons candidement que nous avions prévu pareil résultat. L'alliance hybride qui a permis à la gente Borden d'escalader le pouvoir, ne saurait avoir de scrupule ni de respect pour les traditions ou les principes qui nous sont chers.

Le fanatique Sproule pontifie au siège d'orateur de la Chambre des communes sans que la conscience d'un Nantel ou le patriotisme d'un Blondin en soit effarouché.

Ces saltimbanques politiques n'ont-ils pas accepté comme ministre de la milice l'ineffable colonel Sam Hughes.

Pour compléter le trio il fallait le héros de 1905, l'adver-

### ...Tout le monde y passe

La "Presse" de Montréal annonce que la ville d'EDMONTON capitale de la SASKATCHEWAN aura bientôt des "po licewomen".

On est bien renseigné à la "Presse" et sa carte géogra-

phique doit être un chef d'œuvre.

L'Hon. Sam Hughes comme chacun sait est en Europe et assiste aux grandes manœuvres militaires de l'ouest français.

Dans une entrevue, le brave Sam, s'est déclaré heureux de revoir Orléans, le pays d'origine de son grand-père maternel et a rappelé avec fierté que ses aïeux faisaient partie de la grande armée de Napoléon.

Si M. Borden n'arrête pas son ministre il sera bientôt plus français que nous.

Pour un fanatique, celle-là est bonne!

Un autre employé civil destitué par les justes ministres Bordenistes et Monkuistes vient de se suicider.

Ce gouvernement devra porter la responsabilité de son système de décapitation et des tragédies qu'il cause chaque jour.

Des nationalistes enthousiastes de Québec, en promenade à Morinville, nous ont déclaré que Sir Wilfrid Laurier remporterait cette province par une aussi belle majorité qu'en 1904 et 1908, advenant le cas d'élections générales prochaines.

La question des écoles du Kewatin et nos droits sacrifiés est toujours riviée, bouloignée et caduquée au portefeuille de M. Monk.

Un savant de la Nouvelle Zélande, venu à Morinville il y a deux mois, relate ses impressions de voyage dans un journal d'Edmonton.

Le fait est bien ordinaire si ce n'est que le monsieur en question a été surpris qu'il on parle français mais un "Canadian French" qu'il n'a pu comprendre vu qu'il a étudié à Paris, sur les boulevards, nom d'un pé-tard.

Il en sera quitte pour sa découverte et nous continuerons à parler le vrai français des aïeux. Nous dirons encore encore avec Madame de Sévigné, "Comme il fait fret!"

### EDMONTON

Nous rappelons à nos lecteurs que la 4ème réunion familiale des dames du parler français aura lieu le dimanche 29 septembre à 8 heures du soir dans le soubassement de l'église de l'Immaculée Conception.

Nous invitons tous les Canadiens-français qui n'ont pas encore assisté à ces joyeuses réunions, à y venir.

La réunion des membres des Artisans canadiens aura lieu au même endroit le mercredi 25 septembre. (le dernier mercredi de chaque mois) à 8 heures du soir.

### HOULE-RICARD

Melle Rosanna Houle, fille de notre concitoyen M. Jérémie

Houle, épousait lundi M. Joseph Ricard, fils de M. Gustave Ricard.

La bénédiction nuptiale eut lieu à 10 heures en notre église. Les pères des époux accompagnaient leurs enfants et M. Achille Houle avec Melle L. Per-ras étaient garçon et fille d'honneur.

Un dîner de famille eut lieu chez le père de la mariée. Y prirent part outre les héros du jour M. Achille Houle, Melle L. Per-ras, M. Hector Ricard et Melle C. Rivest, M. et Mme Wilfrid Gariépy d'Edmonton, M. et Mme Auguste Forget; M. et Mme E. P. Gadoury, M. et Mme William Houle, M. Gustave Ricard accompagné de Mme Jérémie Houle.

Le Révérend Monsieur le vicaire était aussi de la fête. M. Wilfrid Gariépy demanda pour dire quelques mots s'acquitta de sa tâche avec le tact et le talent que tous lui connaissent.

Les époux sont partis pour Chauvin, en voyage de noces, leur beau-frère M. Alfred Lambert.

Nous leur souhaitons tous les bonheurs et voyons avec joie se fonder à Morinville ce nouveau foyer issu de deux familles considérées et les premières à at-traverser la vie de pionnier dans la fondation de notre belle colonie d'Alberta-Nord.

### M. GEORGE MARTEL A MORINVILLE

M. Georges Martel, riche manufacturier de cigares, de St-Lin des Laurentides Qué., était en visite à Morinville dimanche accompagné de son ami d'enfance M. J. H. Gariépy et de MM. W. Gariépy, Ed. Gariépy et M. et Mme Jos. M. Deschenes.

Nous avons eu le plaisir de rencontrer M. Martel. Comme tous les hommes pratiques et de finance il trouve notre Ouest merveilleux et se fera un apôtre de l'Alberta-Nord à son retour dans Québec. Une autre conquête pour l'Ouest et pas des moindres. En ayant la colonisation française en Alberta!

### TRAGIQUE ACCIDENT

Une bien triste nouvelle a attristé notre ville dimanche soir quand on annonça la mort tragique dont M. F. X. Dansereau venait d'être victime.

Vers l'heure du souper dimanche M. Lionel Simard, employé chez M. Louis Turgeon, quittait MM. Dansereau et Amyot à leur demeure sur leur terre à 6 milles de Morinville. En arrivant près d'un champ d'avoine, à proximité de la maison. M. Simard voit plusieurs oiseaux et appelle vivement, la victime pour lui aider à tuer le volier.

M. Dansereau arrive et à côté de M. Simard marche vers une

## L'INFORMATION

### Moulins à farine

Les moulins à farine d'Edmonton sont au repos pour quelques semaines.

### Accident

Robert Vench, âgé de 8 ans a été tué, à Erskine, Alta, par son frère George, avec un fusil à plomb.

### Le Manitoba

La province du Manitoba aura un exhibit magnifique au Congrès de Lethbridge.

### Charretiers

Le conseil d'Edmonton a refusé à ses charretiers, le prix minimum de 75cts de l'heure pour le travail des rues et on s'attend à une grève.

### Exposition de Leduc

L'exposition de Leduc a été un grand succès avec une température idéale.

### 16 personnes tuées

Seize personnes furent tuées et 50 blessées dans un accident de chemin de fer entre Chester et Liverpool, Angleterre, hier.

### Explosion

Deux hommes ont été tués, hier, dans une explosion de bouilloire à la manufacture. We-nig Malt, près d'Elgin, Illinois.

### 500 chinois brûlés

500 soldats chinois viennent d'être brûlés dans un feu de forêt allumé par les Mongols qui les poursuivaient.

### Au Conseil Privé

Le Canada terminera bientôt des arrangements pour avoir un représentant au Conseil Privé d'Angleterre dans les causes du Dominion.

gerbe d'avoine où se trouvaient le gibier. Il tire et dit à son compagnon de faire de même, celui-ci voulant faire le tour de la gerbe d'avoine s'embarasse un pied, tombe avec son fusil chargé et le coup frappe M. Dansereau en plein estomac du côté droit, traversant jusqu'au cœur. En tombant le défunt n'a pu dire que: "Malheur de malheur, tu m'as blessé!".

M. Simard appela M. Amyot et ils ne relevèrent qu'un cadavre.

Tel est ce pénible accident dû à la chasse traîtresse.

Le Dr. J. E. Amyot fut appelé et s'occupa de l'enquête. Après conversation téléphonique

### Le G. T. P.

La ligne d'embranchement du Grand-Tronc Pacifique à Calgary est terminée et sera ouverte au trafic dans quelques jours.

### Le chef Carpenter

Avant de quitter Montréal, hier soir pour Edmonton les amis du chef Carpenter lui ont présenté une canne avec poignée en argent et une belle chaîne en or.

### Beau record

George Legagneux a établi le record du monde, pour l'altitude en s'élevant en aéroplane, hier, à 18.372 pieds dans l'air.

L'exploit a eu lieu à Villa Coulay, France.

### Vers Pembina

La ligne du Canadien Nord allant à la Rivière la Paix sera complétée jusqu'à Pembina à l'hiver et un service sera inauguré.

### L'Hon. J. R. Boyle

L'Hon. J. R. Boyle est de retour d'Athabaska Landing et a présidé samedi à l'ouverture de la première exposition annuelle du district de Kimmoull au sud du Landing. L'hon. ministre a admiré les produits de cette contrée nouvelle ainsi que le grand nombre d'animaux pur sang figurant dans toutes les classes.

### Ecrase par un moulin

Elmer Armstrong, en amenant un moulin à battre d'Edmonton à Morinville mardi, est tombé en avant de sa machine et s'est fait écraser les deux jambes. On l'a immédiatement transporté à l'hôpital Misericordia où son état est critique.

avec le coroner d'Edmonton elle ne fut pas jugée nécessaire.

Les funérailles ont eu lieu à Morinville le 18 courant dans l'église paroissiale. Les porteurs étaient MM. T. Maisonneuve R. de Tonnancourt, Ls. Turgeon, W. Beaupré, E. Bélanger et Ed. l'Abbé.

Le défunt était célibataire et avait 48 ans, 9 mois et deux jours.

A sa famille si cruellement éprouvée, à M. Amyot son cousin et compagnon depuis cinq ans sur la ferme, nous offrons nos sincères condoléances.

M. E. P. Gadoury est déménagé dans sa nouvelle et toute coquette résidence.

### Proclamation

A l'occasion de l'exposition du district de St-Albert. Je déclare l'après-midi de vendredi, le 20 septembre courant, fête civique et demande à tous les citoyens de l'observer.

H. BOISSONNAULT, maire.



**HOTEL CECIL**

C. H. BELANGER, Propriétaire-Gérant  
Coin de l'ave Jasper et Quatrième rue

\$2.00 à \$3.50 par jour. Téléphone local et longue distance dans chaque chambre, bain. Orchestre au dîner. Le meilleur hôtel d'Edmonton, sur l'ave Jasper Ouest

**ALBERTA HOTEL**

Le nouveau propriétaire de l'Hôtel Alberta, M. NATE CAMPBELL est déjà un de nos plus populaires concitoyens

La maison a la plus nombreuse et meilleure clientèle de Morinville. On y parle le français, l'anglais et l'allemand

Cuisine de première classe, Liqueurs de choix, Cigares excellents, éclairage moderne, écurie de louage, etc.

Que les voyageurs venant à Morinville prennent la voiture de l'Alberta Hotel, offrant l'avantage exceptionnel d'être la plus près de la gare

**TAILOR-MADE PANTORIUM**

SUITS CLEANED AND PRESSED

FIRST CLASS WORK

WORK AT REASONABLE PRICES

311 JASPER WEST (Up-stair)

NEXT CECIL HOTEL

MARTIN DILLON, Prop.

**Local Improvement District  
No. 29-S-4**

AVIS est par ces présentes donné que quiconque a des réclamations contre le district d'améliorations locales No. 29-S-4, est requis d'envoyer sa ou ses réclamations avec détails à J. B. Côté, Légal, Alberta, le secrétaire, dudit District, avant le septième jour de novembre 1912, et, si telle personne manquant ou omet de se conformer à cet avis dans le délai prescrit,

il forfait, de ce chef tout droit à sa réclamation contre ledit District ou contre tout District qui pourrait être tenu responsable du paiement de ces réclamations.

Daté à Légal ce onzième jour de septembre A.D. 1912,  
J. B. COTE,  
Secrétaire

E. C. HOPKINS F.R.A.I.C.A.A.A.  
Architecte Diplôme

132 Jasper Ouest. Phone 1583

EDMONTON

FEUILLETON DU "PROGRES"

**Les Etrangleurs du Bengale**

Louis Boussonard

(20)

—Et maintenant, je pars, dit le fakir.

—Ecris sur une petite feuille de papier un mot de tendresse pour celui dont l'unique souffrance est d'être loin de toi.

—Demain dès l'aube ce papier lui sera remis, et son cœur s'emplira de joie.

Emue de cette délicatesse qui prévoyait tout, de ce dévouement qui ne reculait pas devant l'impossible, Mrs Claudia s'assit à son bureau, écrivit quelques lignes dans lesquelles elle mit toute son âme et remit la feuille au fakir.

Il la prit respectueusement, l'enroula, dévissa l'extrémité du poignard qu'il portait attaché au bras gauche, et la glissa dans cette cavité, revissa le petit couvercle et dit simplement:

—Adieu, madame... je pars!

Et sans attendre un mot de la jeune femme, il ouvrit la porte et disparut.

Il retrouva dans l'entrée, Marius qui attendait patiemment la fin de l'entrevue et qui, lui dit d'une voix basse comme un souffle:

—Prends garde! c'est comme si ces rascals d'habits rouges se doutaient de quelque chose.

Le fakir haussa les épaules et murmura:

—Les Anglais sont des pour-ceaux immondes... je ne crains pas!

Marius lui tendit la main et lui dit:

—Bon voyage et merci, camarade.

Le fakir y mit la sienne et serra énergiquement.

Puis il monta sans bruit sur le pont, s'orienta, enjamba le

bordage et disparut sans que le Provençal ait entendu le bruit de sa chute dans le fleuve.

—Pecairé! quelle poigne! songeait Marius dont la main d'athlète avait craqué sous l'étreinte de cet homme chétif qu'il eût cru pouvoir renverser d'un souffle.

—Un rude gaillard que les Anglais auront du mal à genoper. —Une rauque exclamation le fit sursauter.

—Who goes there!... (qui vive!) cria une sentinelle.

Puis un rapide éclair de poudre et le bruit d'un coup de feu immédiatement suivi d'une fusillade intense.

VIII

Si les poudits étaient plus que jamais disposés à continuer la lutte dont la liberté du capitaine Pennyles était le but, la justice anglaise, de son côté, ne désarmait pas.

Au président Taylor si tragiquement disparu avait succédé le vice-président de la haute

cour, le juge Archibald Norton. Chez ce dernier, même dignité professionnelle, même impassibilité

devant les menaces, même dédain de la mort!

A peine était-il en fonctions, que les poudits dont la police était merveilleuse et le système d'informations réellement stupéfiant, lui firent adresser l'ultimatum repoussé par son prédécesseur.

Le juge Norton, plus porté à la combativité, opposa séance tenante la bravade. Il fit exposer dans son salon le poignard, le papier et le foulard trouvés à son chevet et les exhiba en riant à ses serviteurs comme objets de curiosité.

Pour bien montrer à ces mystérieux et formidables ennemis qu'il ne craignait pas la lutte, il ordonna que Sans-le-Sou fût transféré de sa cellule dans un cachot et mis aux fers.

Un lourd anneau d'acier, relié à une solide chaîne scellée dans une pierre de taille, fut fixé à sa jambe droite, et une ceinture, également en acier, avec une chaîne scellée dans une autre pierre, fut cadenassée autour de sa poitrine.

Les chaînes avaient environ quatre mètres de long et immo-

bilisaient le prisonnier dans un espace cruellement restreint sur lequel il pouvait tout juste se mouvoir et se tenir debout.

Ce traitement barbare n'eut pas le privilège d'émouvoir Sans-le-Sou qui se laissa faire sans un mot, sans un geste de protestation.

Il conservait son indifférence hautaine, mangeait de bel appétit, dormait et attendait, sans se troubler, les événements.

Mais, au fond du cœur, quelle colère, quelle haine, quels terribles projets de vengeance!

Une consolation lui vint, inespérée, si douce et si chère!

Il était depuis deux heures à peine dans ce cube de pierre éclairé par une sorte de meurtrières laissant à peine filtrer un rayon blafard, quand on vint lui apporter son repas.

Le gardien auquel sa dignité de blanc interdisait de porter le moindre fardeau, arrivait flanqué d'une coulie chargée de l'ordinaire.

Sur un signe du geôlier, l'Hindou déposa sur le sol un bol de riz, une cuillère de bois, un morceau de viande froide cou-

son, prisonnier l'usage du couteau et de la fourchette.

Puis les deux hommes disparurent sans un mot. Sans-le-Sou demeura seul, assis à plat, ramena sous lui ses jambes et prit cette position familière aux tailleurs et aux orientaux.

Sa chaîne le gênait bien, un peu. Mais, bast! à la guerre comme à la guerre!

Il planta sa cuillère dans le riz fort bien préparé d'ailleurs et très appétissant, et se mit à manger lentement, en homme qui a tout le temps d'accomplir ce devoir physiologique.

Tout à coup sa cuillère heurte un corps étranger, dissimulé au fond du plat sous l'épaisse couche de riz.

Il cesse de manger, insinue le pouce et l'index au milieu des granulations blanches imbibées de curry, et, très surpris, en retire un petit bâtonnet.

C'est une tige de bambou, longue et grosse comme une cigarette et dont l'aspect inattendu le stupéfie, non sans ramor-

**CAMPBELL & OTTOWELL,  
MEUNIER**

Demandez la célèbre Fleur aux marques de commerce suivantes:

WHITE ROSE

PEACH MAKER

CRUSADER

STRONG BAKER

FANCY PATENT

(PATENT)

FAMILY FLOUR

et CREAMO

BREAKFAST FOOD

**MINOTERIES A EDMONTON, ALBERTA**

Les prix les plus élevés payés pour le blé.

Allez chez les tailleurs  
**Nicholson & Co.**

pour vos nouveaux costumes d'hommes et de femmes. Notre spécialité est de nettoyer les habits à la française

1112 Jasper Ouest Phone 5511

**Reparation de Montres**

Comme elles doivent être

Repares chez

**KLINE**

Coin Jasper & Queens

Permis de mariage

J. SPITTLA Maréchal-ferrant  
Atelier de forge, Avenue Peace  
Vis à vis de l'hôtel Castle et  
près du Richelieu. Edmonton.  
Tout ouvrage garanti

**Springers Home Apartments**

631 5ième Rue Phone 4095  
EDMONTON

Chambres les mieux situées et les plus saines de la ville. Derniers perfectionnements. Lits simples et doubles par jour, semaine et mois. Direction expérimentée. Prix modéré.

W. A. GILLIS

Tailleur pour Dames

268 Jasper Ave. E. Phone 6803  
Chambre 5 Bloc Morris  
EDMONTON

Nous vous invitons spécialement à venir voir nos dernières importations.

Phone 2157 Chambre 210 Moser & Ryder Bldg. 651 Première rue.

**John M Maguire**

Agent d'immeubles et d'assurances  
EDMONTON  
Confiez moi la vente de vos propriétés

**D. G. LATTA CO.**

NOUS FAISONS TOUTE ESPÈCE DE RÉPARATIONS DE WAGONNETS ET VOITURES À NOS ATELIERS. NOUS TENONS UN ASSORTIMENT COMPLET DE TOUTES LES PIÈCES POUR VOITURES À NOTRE MAGASIN.

Forges, Charbon de forge, Fer en barres, Brancards, Tours de timons, Objets en fer, "Doubletrees" spéciaux pour 3, 4, 5 et 6 chevaux sur commande, Soufflets, Outils à forger, Jantes de roues, "Whippetrees", Malleable, Balcons, Timons, Bonlons et grillages, Echelles de sauvetage, toutes espèces d'ouvrages d'acier, etc., etc.

Phone

Atelier: 5533

Magasin: 1022

Adresse

628 & 650 Elisabeth

130 & 138 Fraser Ave.

EDMONTON Alta.

**FARMERS' HOTEL  
RIVIERE-QUI-BARRE**

Un des meilleurs hôtels au nord d'Edmonton. Chambres confortables et salle d'échantillons. Pension \$1.00 et \$1.50 par jour. Ecurie en connection.

**LOUIS BOISSONNAULT, Propriétaire**

**AUTOMOBILE ACCESSORIES CO.**

pour la vente de toutes les pièces nécessaires pour Automobiles

VOITURES APPHORN

KING KARS

REPUBLIC TIRES

VULCANISATEURS

SYSTEME D'ECLAIRAGE

Phone 6692 123 Rue Rice, Edmonton

Quand vous voudrez faire un bon marché à Edmonton voyez

**Richardson & McMillan**

AGENTS D'IMMEUBLES

ASSURANCES

PRETS

Phone 1295

109 AVENUE HOWARD

Edmonton

EDMONTON ACCOUNTANT FINANCIAL CO.

Tenue de livres, Auditions, Liquidations et Administration Spécialité:

**COLLECTIONS**

Telephone 5334

136 Ave. Jasper Ouest

EDMONTON Alta.

**POURQUOI****PAYER****LOYER**

Nous prêtons de l'argent pour acheter ou pour bâtir

**A 5 P. C.**

Venez nous voir ou écrivez nous pour demander notre système. Bureau ouvert jusqu'à 9 heures

**HOME LOAN & CONTRACT CO.**

Chambre 202 Hart Bloc,

293 Jasper Avenue



# LA PAGE AGRICOLE

## Erreurs et Préjugés sur les races Bovines

Messieurs:

Il est vrai que les cultivateurs ne sont pas superstitieux comme autrefois, mais tout de même, les erreurs nombreuses, les préjugés et les superstitions à l'égard du bétail sont encore en assez grand nombre pour qu'il soit bon de les combattre.

**MAL DE CORNES.** — Que de fois n'avez-vous pas vu des gens percer les cornes de leurs vaches et vider à l'intérieur des huiles bouillantes quelconques. Et quelques-uns affirment que leurs vaches ont le mal de cornes, parce qu'il en sort de la matière en abondance, d'autres y voient encore le mal de cornes parce qu'il n'en sortira rien. Alors qu'il sorte ou non quelque chose de ces cornes, c'est le mal de cornes. On ne s'explique pas que la membrane qui tapisse l'intérieur des cornes peut produire plus ou moins de mucosités avant l'âge et l'état de santé de la bête.

N'est-il pas vrai que certaines gens mouchent peu et d'autres, beaucoup. Pourquoi cela? A cause des dispositions de chaque individu, à contracter des rhumes ou des catarrhes.

J'ai parcouru tous les livres

de Médecine Vétérinaire et je n'ai pas trouvé un seul auteur qui reconnaisse le mal de cornes si ce n'est Emile Thierry qui reconnaît le catarrhe des cornes, maladie qui arrive aux jeunes bœufs que l'on fait travailler, et tirer des charges avec les cornes, à côté d'autres bœufs plus forts.

A l'état normal, les cornes sont parfois froides ou chaudes, Mais comment expliquer, me direz-vous, que les cornes sont parfois chaudes, cela indique de la fièvre, de l'inflammation; cette chaleur disparaît avec la maladie; si les cornes sont froides, cela indique de la faiblesse de l'épissément qui disparaît avec des toniques, des excitants.

Voici d'autres erreurs et préjugés que je trouve dans le "MANUEL DE L'ELEVEUR DE BETES A CORNES PAR FELIX VILLEROY". Je n'ai rien à y rien à y changer, tant elles trouvent leur application à notre Province.

**APPETIT.** — (Frottement de la bouche pour le stimuler). — Des bêtes mal soignées, mal

nourries ou irrégulièrement nourries sont souvent dans un état de souffrance; l'estomac dérangé fait mal ses fonctions, la bête ne mange pas; et pour la faire manger on lui frotte la bouche avec un oignon du sel du poivre et du vinaigre. Souvent on réussit c'est-à-dire que la langue et le palais étant ainsi irrités, la bête mange, mais l'estomac ne digère pas mieux pour cela. Le mal n'est pas dans la bouche, il est dans l'estomac; la sage nature fait sentir à l'animal souffrant la nécessité du jeûne et l'homme ignorant, en stimulant un appétit factice, vient aggraver le mal.

**BARBILLONS.** (Excision des) Souvent on ne se contente pas avec du poivre pour stimuler l'appétit on coupe avec des ciseaux les "barbillons, petites bulbes charnues, dont le nom indique la forme, et qui sont placées à l'orifice du canal sécréteur des glandes maxillaires, près du frein de la langue, et sont destinées à opérer la sécrétion de la salive dans la bouche. Cette excision est une opération barbare, d'où résultent quelquefois des plaies et des ulcères dangereux.

**BREUVAGES RAFFRAICHISANTS.** — Certains cultivateurs croient qu'un breuvage rafraîchissant est indispensable, quelque temps après qu'une vache a mis bas, et qui sait tout ce qu'on fait entrer dans ces breuvages! Je ne puis trop ré-

péter que c'est par une bonne nourriture, un bon régime, qu'on doit assurer la santé des bêtes et si quelquefois une bête est indisposée, échauffée on peut la soulager par des moyens plus simples que par ces breuvages auxquels les gens ignorants accordent une action d'autant plus énergique qu'ils y ont fait entrer un plus grand nombre d'ingrédients.

**BREUVAGES INTRODITS PAR LE NEZ.** — Un procédé barbare, plus dangereux que tous ceux dont je viens de parler, est celui qui consiste à introduire par un des naseaux un breuvage que l'ignorance destine à agir sur les organes de la respiration. Si le but était atteint, si le breuvage pénétrait dans la trachée-artère, la suffocation de la bête en serait la suite nécessaire et immédiate. Ordinairement quelques gouttes seulement pénètrent dans les voies respiratoires, ces gouttes suffisent pour occasionner une toux plus ou moins forte, ces gouttes seulement pénètrent dans les voies respiratoires, ces gouttes suffisent pour occasionner une toux plus ou moins forte, et le reste du breuvage descend dans le gosier, et de là dans l'estomac.

### Magasin de Peintures

de l'avenue Peace, pour autos et voitures. Vis à vis de l'hôtel Castle et près de l'hôtel Richelieu C. C. HAMOLD. — EDMONTON

### Dr. C. U. HOLMES

Chirurgien-Médecin

Bureau: No. 401 Tégler bld. 691 1<sup>re</sup> rue  
Résidence: 528 7<sup>ème</sup> Rue  
Edmonton Ha. Téléphone 5778

### WILSON'S LTD

Vente de Vins Liqueurs en gros.  
Seuls agents pour la fameuse bière

### REX

156 Jasper W. Edmonton

### GRIERSON & WIELD

agents d'immeubles

55 FRASER AVENUE  
EDMONTON

Vente de propriétés dans toutes les parties d'Edmonton à justes prix.

N'ACHETEZ JAMAIS  
AVANT DE NOUS AVOIR VUS

14 in. 6-6

### Chiquez le Tabac

## MAPLE SUGAR

Toujours exquis

Tabac clair de la Virginie

Fabrique par la

Rock City Tobacco Co.,  
Winnipeg Montréal

### THE YALE HOTEL

EDMONTON

Rob. McDonald, Prop.

Taux: \$2.00 par jour

Chambre avec Bain, \$2.50

Carte de Repas, \$8.00

Pension mensuelle (table seulement)  
\$3.00

A. H. Laurendeau,

J. H. Lancaster

### EDMONTON WINE & SPIRIT Co.

Le plus grand assortiment de vins, Liqueurs, Bières et Eaux Minérales

Boissons d'été: "OLD STYLE LAGER" PABST BLUE RIBBON, SCHLITZ, [Export], WELCH'S GRAPE JUICE

Commandes par la malle sollicitées

246 Jasper Est. Edmonton,

Telephone 1911

## Une Splendide Occasion d'Investir

Il a été dit et répété qu'Edmonton est le meilleur endroit pour placer ses capitaux—Le dernier rapport des banques met Edmonton à la tête. — Qu'est-ce que cela signifie si ce n'est que nous sommes dans l'année favorable à Edmonton et c'est maintenant le jour ou jamais. — Cette occasion vous est maintenant offerte dans le

# COLLEGE Terrace

Cette subdivision se trouve immédiatement à côté et longeant l'Alberta le long de la route Clover Bar. — Il a déjà été beaucoup dit sur le développement que doit prendre cette endroit et on ne pourrait assez en dire, car ces améliorations viennent de jour en jour des faits accomplis. — COLLEGE TERRACE, par sa proximité au nouveau collège, aura une vue splendide et tous les avantages du voisinage de ce bel édifice.

**Prix:** \$350 et \$550  
**Suivant situation**

**Balance** 3, 6, 9 et 12  
**Mois** 4

Nous vous demandons de venir avec nous voir par vous-mêmes cette splendide propriété. Voyez vous-mêmes les améliorations qui se font pour en faire une des plus belles propriétés tout à fait à Edmonton

BUNCH PAUL CO. Propriétaires

## MacIntyre-Scarlett Realty Company

Phone 2758 Agents pour Edmonton, 542, Première Rue

L'hôtel Morinville a changé de propriétaire. M. W. H. Couture, d'Edmonton en est maintenant le nouveau maître. Le public saura reconnaître ses efforts pour placer cette maison sur une base moderne et lui donnera tout l'encouragement possible.

## HOTEL MORINVILLE

Cuisine de première classe  
Liqueurs et cigares de choix  
Service moderne  
Votre patronage est respectueusement sollicité



# LE PROGRES

Publié chaque jeudi par La Compagnie de Publication  
Progressive à Reap Ltd

BUREAUX A EDMONTON:

155 Avenue Jasper Est.

JULES LECERF, REPRESENTANT

On devra adresser toutes communications à:

"LE PROGRES"

Morinville, Alberta.

## LEGAL

Madame Donat Bougie est l'heureuse mère d'un troisième garçon qui a reçu au baptême les noms de Jos. M. Louis Robert, Parr. & marr. M. et Mde Ludger Montpetit, oncle et tante de l'enfant.

De même pour Madame Napoléon Demers. Léon Benjamin. Parr et marr. M. et Mde Jos. l'aranteau.

MM. J. Dugal, et S. Nadeau tous deux d'Edmonton viennent d'acheter en société l'hôtel "St Emile" de M. W. Fortin. Le prix payé s'est de \$13,000.00.

Bienvenue à ces messieurs!

Rumeur est que M. Ern. Fau- teux aurait vendu le 1-4 S.-O. du 15-57-24 à un nommé J. Le- fevre. Le prix serait de \$3500- 00.

Les récoltes sont passable- ment avancées grâce à la tem- pératures idéale des dernières se- maines. Tout annonce un ren- dement superbe.

Visiteurs: — MM. Josaphat Montpetit P. Dandurand d'Ed- monton. M. Omer Paiement de Morinville.

M. Jos. Laquère est le nou- veau maître d'école chez MM. Létourneau.

Mlle I. Gaudette, de l'île du P.-E. doit prendre charge de l'é- cole à Diligence dans une semai- ne.

De retour au milieu de nous M. Paul Moreau qui préfère en- core et toujours notre Alberta au Wisconsin.

Nous avons depuis 2 semaines, un service de trains plus ou- moins réguliers. Nous espérons que la Commission des Chemins de fer continuera à faire son de- voir et à rendre justice à qui de droit.

## Rivière-qui-Barre

M. Louis Boissonnault était à Morinville lundi.

La boucherie de M. Joseph Cousineau est ouverte et notre ami y fait d'excellentes affaires

Nous apprenons le mariage d'une jolie brunette de notre lo- calité dans un avenir prochain.

Melle Thoutte autrefois em- ployée chez M. Louis Boisson- nault est allée demeurer à Mo- rinville.

M. Onésime Comeau a com- mencé les travaux sur le chemin conduisant au Lac Ste-Anne et tout le monde est satisfait de la politique des chemins du gouver- nement Sifton.

M. Dupuis entrepreneur menui- sier d'Edmonton était en visite au milieu de nous dimanche.

## Triple Tragedie

Trois Pistoles. — Deux de nos concitoyens MM. Alfred Gagnon et Arsène Ouellette ont été tués par un train sur la traverse de l'Intercolonial. L'épouse de M. Ouellette s'est suicidée quand elle vit arriver le cadavre mutilé de son époux.

## Les richesses de l'extrême nord

Arrivant des rives de l'océan Arctique le Rév. Père Lefebvre est descendu au presbytère de l'église St-Joachim à Edmon- ton.

Le Révérend Procureur des missions du nord a passé 23 ans dans ces régions lointaines et considère qu'elles sont de toute richesse.

Il a en sa possession des échantillons d'huile trouvée sur la rivière MacKenzie, à un en- droit peu éloigné du cercle arctique. A la bête Coronation de riches veines de cuivre sont à la surface du sol et sur la rivière Liard on trouve de l'or en quan- tité.

Le Rév. Père Lefebvre a de- meuré à l'île Herschell en 1894 et pendant cette année 23 ba- teaux baleiniers vinrent y faire la chasse à ce gigantesque céta- cé.

Dans le dernier Nord le gibier abonde et les renards blancs, rouges argentés et noirs, ainsi que les martres et loutres abon- dent et font la fortune des der- nières Indiens. Les rivières a- bondent de nombreux poissons spécialement la truite et le pois- son blanc.

Le distingué missionnaire at- tache l'avenir du nord à la cons- truction des chemins de fer. et ne craint pas de dire que du- jour où les communications se- ront établies avec ces pays, la richesse du Canada doublera en peu d'années.

## L'état de la recolte

Regina. — D'après les rap- ports de 1800 correspondants, le département de l'agriculture estime que le total des récoltes de la Saskatchewan en blé, or- ge, avoine et lin est de 228,466, 154 boisseaux, soit 15,755,801 boisseaux de plus que l'an der- nier La moyenne par acre est de 58.

Le blé l'orge et le lin augmen- tent par acre et par la quantité des acres; on il est cultivé, mais l'avoine a perdu du terrain, mal- gré son augmentation par acre. Dans la région nord-est, la ré- colte du blé a été plus forte par acre, quoique sa culture moins extensive. La plus grande étendue réservée à la culture de l'or- ge est le district sud-est proba- blement à cause du voisinage des marchés américains.

L'augmentation du lin est aus- si plus remarquable dans ces en- droits traversés par les chemins de fer, car les fermiers obtien- nent plus pour une expédition de lin que pour celles des autres produits. Le lin est aussi plus prompt à la récolte dans une nouvelle terre.

## Sir Wilfrid félicite M. Borden

Ottawa. — Les directeurs de l'Exposition ont offert un dîner au Premier Ministre, au chef de l'opposition et aux ministres fédéraux. Sir Wilfrid Laurier qui était présent, a félicité le T. H. Borden de son heureux re- tour en Canada et lui a souhai- té la bienvenue au nom du par- ti libéral.

"Je suis heureux, dit sir Wil- frid, d'avoir l'occasion de sou- haiter la bienvenue, au nom de la loyale opposition de Sa Ma- jesté, au Premier Ministre du Canada, à son retour d'Angle- terre.

"Je suis heureux de constater que le Prem. Ministre est de re- tour en bonne condition et tout préparé pour la bataille. Il sem- ble avoir surmonté les dangers de l'hospitalité londonienne et les embarras des suffragettes.

## L'Information

D'après les chiffres du dernier recensement, que la Congrega- tion de la Propagande vient de soumettre au Saint-Père, le nom- bre des catholiques s'élèverait à 263,000,000 pour l'univer- entier, et il subit une augmenta- tion annuelle d'environ 9 p. c.

Il semble probable que le sa- cre de Mgr Leblanc, évêque-élu de Saint-Jean aura lieu vers la fin d'octobre prochain.

Dans une conversation avec une couple de nos concitoyens, M. Hosmer, l'un des principaux directeurs du Pacifique Canadi- en, déclare ouvertement qu'il fa- vorisera de son mieux l'implao- tation des Canadiens-français au Nord-Ouest, car c'est l'élé- ment national sur lequel il compte davantage pour la sau- vegarde des intérêts de l'Empire britannique au Canada.

"Avec notre magnifique héri- tage national nous avons aussi de hautes responsabilités", dé- clare l'honorable M. Borden, dans son discours de Montréal. "Nous devons espérer, ajoute-t- il que notre peuple saura accep- ter ces responsabilités, de façon à ce que notre pays puisse pren- dre la place qui lui convient, aux yeux des nations de l'uni- vers."

Il est possible que les E.-U. se décident à intervenir au Me- xique, sous prétexte de protéger leurs intérêts nationaux. Le

Président Taft veut s'en remet- tre à la décision du Congrès.

Les agriculteurs anglo-cana- diens, associés sous le nom de "Grain Growers", dans les pro- vinces de l'ouest, et de "Gran- gers", dans l'Ontario se pronon- cent vigoureusement en faveur d'un referendum spécial au peu- ple du Canada, avant qu'aucune décision soit prise au nom de notre pays, relativement à la politique navale.

La France et l'Angleterre agis- sent de concert, expédiant cha- cune un navire de guerre, pour empêcher la Grèce de s'emparer de l'île de Samos.

Vingt demandes de divorce, dont 12 venant de la seule ville de Toronto, et 3 de Montréal, se sont soumise au Sénat, à la prochaine session de notre Par- lement fédéral.

## EDMONTON

Les lecteurs du "Progrès" qui enverront, soits à M. J. LeClerc à notre bureau d'Edmonton, 155 Jasper Est, recevront fran- co un beau roman français. (40 ents pris au bureau).

Romans de la bibliothèque po- pulaire: 5cts pièce (franco 2 pour 15cts) "L'Aisance qui vient" (beau roman canadien) 65cts, franco 75 cts.

Dr. J. M. S. SABOURIN

Bureau: 503 Jasper Est

(Bloc Goodridge)

Telephone 5431

EDMONTON

Alta.

John J. Lamont

Avocat, Avoué, Notaire

Ch. 6131 Bk Tegler, Phone 6866

1st STREET, EDMONTON

P. RADLER, S. M. MADILL, C. ALLISON

E. C. F. SADLER Co.

Courtiers en Immeubles

434 Jasper Est Phone 6725

Chambre 113 Edmonton

ON PARLE FRANCAIS

HOOPER'S

THE SHOP FOR MEN

Articles pour Hommes

121 JASPER O.

EDMONTON

Specialite de chapeaux soignes pour hommes bien mis . . . .

J. W. BLACK

Agent d'immeubles

Seul agent pour la vente des terrains de cinq acres dit JARDINS D'EDMONTON ou Edmonton Garden, touchant à la ville. Prix \$300. et 400. de l'acre avec facilité de paiement. Je me ferai un plaisir de vous montrer cette propriété. Transac- tions dans la ville. Bonnes occasions. Voyez ma liste

Adresse: Victoria bloc, 710, 1re Rue

EDMONTON

PHONE 4883

## CARTES PROFESSIONNELLES

WILFRID GRIEPPY J. A. GIROUX  
**GRIEPPY & GIROUX**  
AVOCATS ET NOTAIRES  
Coin des avenues McDougall et Jasper  
EDMONTON

LOUIE DUBUC LOUIE MADORE  
**DUBUC & MADORE**  
Avocats et Notaires  
Avocats de la Banque d'Hochelega  
Frets d'argent Bloc Newwood  
Avenue Jasper, Edmonton, Alta.

**SHORT, CROSS & BIGGAR,**  
SHORT, WOODS, BIG-  
GAR & COLLISON  
Wm. SHORT, E. C. H. C. W. CROSS, K. C.  
S. B. WOODS, K. C. O. M. BIGGAR  
J. A. T. J. COLLISON S. A. SHORT  
S. W. FIELD, J. HARRIS, LYMBURN  
Barristers, Solicitors, Notaries  
Merchants Bank Bldg  
EDMONTON ALTA.

**FULLER & FANE**  
Manufacturiers de Voitures, Forgerons ferrants  
et ouvrages généraux de forge  
Boutique 38 Namayo Ave ou 619  
Cinquième rue  
Reparateur d'automobiles et voitures, peinture  
et finitions  
TELEPHONE 3333 ET 4333

**M. MECKLENBURG**  
Spécialiste pour la vue  
Bloc Archibold, 313 Jasper Est  
Phone 5225 Edmonton

**La Fleche Freres**  
Tailleurs de 1re. classe, véte-  
ments civils et militaires  
118 Jasper W. Phone 2425  
EDMONTON, Alta.

**McCoppin & Lambert**  
Entrepreneurs & Directeurs de Funérailles  
619 1re rue (coin Jasper Ouest  
Phone 4515 Stables 1505

**CANADIAN PORTRAIT & FRAME Co.**  
Portraits soignés et bien  
finis. Cadres artistiques  
convenant  
774 Ave. Jasper Est. Edmonton

**NICHOLS FRERES**  
Machinistes, fondeurs en cuivre et fer. Spé-  
cialité de réparations et manufacture de scie-  
ries et perforateurs de puits. Martelage et al-  
lissage de acies, acies circulaires, poulies, etc  
183 Syndicate Ave Phone. 2312  
EDMONTON

**The Capital Loan Company, Limited**  
Promesses de vente prompte-  
ment excomptées.  
Plus haut prix du marché payé.  
47 Bloc Jackson Phone 4642

**Mad. M. Fenstermaker**  
Peinture sur tapis, à l'huile  
et au pastel. Leçons de pein-  
ture. Phone 6465 Chambre  
213 et 214 Goodridge Bloc  
503 Jasper Est. Edmonton

Entreprise des meilleures rési-  
dences à bas prix, dessins  
soignés gratuitement avec con-  
trats. Estimations d'avance.  
Venez nous voir.

CLAUSEN, Schubert & Klukar.  
201 Hart blk, 295 Jasper Est,  
EDMONTON, Alta.

**E. F. WEBB, D. O.**  
Spécialiste pour la vue.  
Suite 1, 2, 3 et 4 Garland Bloc  
102 Jasper Est Phone 89.

**SCOTT & PERRY**  
Agents d'immeubles & Financiers  
40 Jasper E. Phone 5410  
BLOC ORPHEUM EDMONTON

Nous avons la liste comple-  
te de toutes les subdivisions  
d'Edmonton et donnons toute  
notre attention aux ordres  
que nous recevons soit d'Edmon-  
ton, soit d'ailleurs. Nous solli-  
citions votre correspondance et vos  
ordres

**ROMUALD MORIN**

Notaire Public

Bureau (Bloc du Progres) Ave. Grandin  
MORINVILLE, Alta.

J.E. CAUCHON

AAA, OAA

Architecte

Chambre 110, Hart blk. phone 4033  
293 Jasper E. EDMONTON

**MUNDI MAP and BLUE PRINT CO.**  
TELEPHONE 441  
Suite 12 Block Empire, Coin 1re Rue et  
Ave Jasper Edmonton  
Dessin général. Toutes sortes de  
cartes géographiques et imprimés  
bleus faits à ordre.  
Demandez nos listes de prix

COTE, A.L., C.E. E. SMITH, E. & C. S.B.  
**COTE & SMITH**  
Appareils de terrasse, remplacement de vitres, toutes à lots et  
à prix. Réparations électriques aux et remplacement de la  
cable de charbon  
Tiroir Postal 1807 Bureau: Criswell Bl.  
Phone 1560 et 1278 Edmonton, Alta.

**RYTHER & HARRISON**

Courtiers en Immeubles  
Chambre 27 Jackson Blk Ph. 3947  
235 Jasper Est Edmonton

**A. G. Mc FARLANE**  
Agent d'Immeubles  
211 STUBBS AVE. PHONE 3333  
EDMONTON, ALTA.  
Edmonton, Alberta

**McJANNET & RAE**  
Courtiers d'Immeubles  
Chambre 2 102 Jasper Est Ed-  
monton. P.O. Box 1154 Ph. 6362  
Nous sollicitons vos ordres

**G. T. HAYTER**  
Médecin-Vétérinaire  
1274 1re Rue Phone 2228  
Près des écuries de Henry Fra-  
ser, Edmonton, Alta.

**BURK'S STUDIO**  
Photographe de première classe  
308 JASPER AV. E.  
Phone 1651  
EDMONTON

**C. A. LOWE**  
agent d'immeubles  
637 1ère rue Phone 4511  
EDMONTON

**F. G. HALDANE & Co.**  
agents d'immeubles  
propriétés rurales et de ville  
356 Jasper Ave. E. Phone 1683  
EDMONTON

**HERBERT A. CLEGG**  
Encadreur  
617 deuxième rue  
EDMONTON, Alta.

**Chapman & Turner**  
Peintre, Décorations, Colleuse de  
papier peints. Travail garanti.  
252 Namayo Ave. Phone 4143  
EDMONTON, ALBERTA

**BAINS TURCS**

MADAME BELL gradué, don-  
ne des bains électriques, d'eau,  
salée, chaux et médicinaux.  
Massage électrique et magné-  
tique pour Dames et Messieurs.  
De bons résultats sont toujours  
obtenus dans les cas de rhuma-  
tismes, maladies de foie, des  
reins, de la peau et des nerfs.  
Conditions réduites pour trai-  
tement de durée.

639 6ième Rue Phone 583  
EDMONTON



### Local Improvement District No. 28-T-4

AVIS est, par ces présentes donné que quiconque a des réclamations contre le district d'améliorations avec détails à P. E. Constantin, Rivière-qui-Barre, Alta., le secrétaire dudit District, avant le septième jour de novembre 1912, et, si telle personne manque ou omet de se conformer à cet avis dans le délai prescrit, il forfait de ce chef tout droit à sa réclamation contre ledit District ou contre tout District qui pourrait être tenu responsable du paiement de ces réclamations.

Daté à Rivière-qui-Barre, ce seizième jour de septembre A.D. 1912,

P. E. CONSTANTIN  
Secrétaire.

### Boucherie à Vendre Ou à Louer

Conditions avantageuses  
S'adresser à  
**E. P. GADOURY**  
MORINVILLE Alta

**Dr. MORGAN**  
Dentiste  
224 Jasper Est, Phone 6819  
EDMONTON

### Papiers Peints (Wall paper)

Demandez-nous des échantillons. Nous payons les frais d'envoi sur toute commande de dix dollars et plus.

**H. A. NEWMAN & SON**  
Tapissiers

726 Jasper Ouest EDMONTON

**GREAT EDMONTON CAFE**  
448 Avenue Hamay, Téléphone 5523  
EDMONTON

Meilleurs repas en ville,  
Dîner 25c., carte de \$5. pour \$4.50

820 1-2 1ère RUE 5932  
EDMONTON

### Fraser et Jeffords

Agents d'immobles  
Vente avec facilité de paiements de fermes et de propriétés de ville et faubourgs.

### PERREAULT et FILS

Peintres, Tapissiers, Décorateurs,  
Teintes et Peintures fines  
714 8ème rue Edmonton.  
On parle français

### Jackson Bros

Les célèbres Orfèvres  
et experts dans les  
Montres et Bijouteries

Inspecteurs de Montres pour le  
Grand Trunk Pacifique

### JACKSON BROS

Coin des Avenues Jasper et Queen  
Phone 1747 EDMONTON, Alta

### E. W. MOREHOUSE

Dessinateurs de Plans  
Chambre 27 Jackson Bloc, 235  
Jasper E. Phone 5995, soir 5186

EDMONTON

### HARRY MILNE

Ferblanterie Fournaises  
Estimation d'avance,  
409 RUE CLARA Phone 2503  
EDMONTON

ON DEMANDE: Deux bons vendeurs. Inutile d'avoir déjà pratiqué. Bonnes commissions pour gens sérieux. S'adresser

159 Ave. McDougall, Edmonton

### Asaya-Neurall

LE NOUVEAU REMÈDE POUR  
**L'Épuisement Nerveux**  
Les médecins admettent qu'un système nerveux vigoureux est essentiel au succès du traitement de la consommation. "ASAYA-NEURALL" nourrit les nerfs avec la Lécithine (produit de l'œuf), l'élément réparateur des nerfs. Son emploi assure un système nerveux vigoureux, relève le courage et la confiance, alors même que tout espoir semble disparu et constitue par le fait même un aide puissant à la guérison de la maladie. \$1.50 la bouteille. Demandez-le à notre agent local:

A. J. HAMILTON  
Morinville, Alta.

### J. E. MORRISON

Représentant de la maison ROYAL TAILORER  
MAN de Chicago

269 Jasper Ave E. Chambre 13  
EDMONTON, ALBERTA

J. J. GOURLAY: — Phonographes et records: Édition, instruments et morceaux de musique papeterie, machine à coudre et accessoires. 138 Jasper Ouest, Edmonton, Phone 2502

### LEÇONS DE BRODERIE

en Hardanger, Battenberg ou au poinçon, travaux en perles et en soie colorée. Vente de travaux finis ou sur commande. Nouvelle spécialité, études d'art. Chambre 213, Goodridge Bloc 503 JASPER E. Edmonton.

### ACHETEZ

#### CLOVER BAR HEIGHTS

Quelques jolis lots dans cette subdivision \$125. à \$200.

Cette propriété se trouve sur la route de Clover Bar et près du site du collège Alberta.

HIGH PARK: Bloc 18 Lots 15 24—\$300. chaque — 1/3 compt. Un et Deux ans.

1RE RUE: Bloc 3, Lot 3. Norwood: Prix \$10,000—1/3 6-12 mois

Venez nous voir pour plus de renseignements. Prix: depuis \$100 et au-dessus suivant situation, Coins \$200.

THE F. H. ROSS Ltd. PHONE 6436

Victoria Bloc. 710 1re rue

Edmonton

### Batissez vous-mêmes votre maison et épargnez des épargnes

#### Il suffit d'avoir un marteau pour bâtir sa maison

Nous pouvons vous vendre une maison ou une grange avec tout le matériel nécessaire ajusté pour être mis ensemble

Nous fournissons toute pièce de bois nécessaire ainsi que les clous, la peinture, les papiers peints, les vitres à des prix plus bas que ceux que vous payez par la voie ordinaire.

Rien de perdu Pas d'extras  
DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE GRATUIT

### Western Construction Co. Limited

Capital \$250,000

269 Jasper Est, Edmonton

Exposition du District de Saint-Albert

Le 20 Septembre à Morinville

### La Cie. du magasin Morinville

DONNERA EN PRIX 100 et 50 LBS DE FLEUR

### "SOVEREIGN"

Aux personnes remportant les 1er et 2ièmes prix avec du pain fabriqué avec cette farine

# CHERRYDALE

Cette subdivision de choix se trouve au nord de Delton entre les rues Kinard et Otter, au sud de la route principale de raccourci du C. N. R.

PARSUITE DE SA SITUATION CETTE PROPRIÉTÉ DOIT AUGMENTER DE VALEUR RAPIDEMENT AINSI QUE NOUS POUVONS VOUS LE PROUVER SI VOUS VOLEZ BIEN VENIR NOUS VOIR.

TOUS LES LOTS SONT HAUTS ET SECS ET MESURENT 33 x 150 (coins: 35 x 150) LE PRIX DES LOTS SONT \$150 à \$350 conditions au GRE DE L'ACHETEUR.

En vente en ce moment: RÉSERVE DE L'HUSON BAY Lot 22 Bk. 5. 1-2 cpt. dal. 6, 12, 18 mois \$5000.

Lot 177 Bk. 15. 1-2 cpt. bal. 6, 12 mois \$4000.

Lot 205 Bk. 7. 1-2 cpt. bal. 6, 12 mois \$5000.

Lot 45 Bk. 5. 1-2 cpt. bal. 6, 12 mois \$2750.

Lot dans Bk. 1 entre les ave. Peace & Athabasca 1-2 bal. 6, 12, 18 mois \$50,900.

Lot dans Bk. 3 entre les ave. Peace & McKenzie, sur la voie de déchargement du chemin de fer 1-3 cpt. bal. 6, 12 mois \$30,000.

Lots dans blk 3 entre les Ave. Peace et Athabasca, sur la voie de déch. du ch. de fer 1-2 cpt. bal. 6, 12 mois \$30,000

Lot de coin des bk 2 entre les Ave. Peace et Athabasca 1-3 Compt. bal. 1 et 2 ans: \$35,000

#### NORWOOD

Double coin Bloc 100 — \$2,500

Lot dans bloc 67 — \$850.

" " 63 — \$850.

Lot de coin bloc 88 — \$1000.

Lot dans bloc 36 — \$1300.

Double coin, bloc 35 — \$2250.

#### DELTON

Double coin bloc 42 — \$1000.

Lot dans bloc 23 — \$650.

Lot dans bloc 12 — \$750.

" " 7 — \$800.

" " 22 — \$650.

" " 4 — \$800.

" " 8 — \$750.

#### FERMES

Nous avons LE PLUS GRAND CHOIX de fermes à vendre, et lots de ville.

Nous avons aussi de bonnes propriétés à vendre sur la Jasper et la Whyte ave.

## C. CAREY & HOCKLEY

J. D. ELLIS, prepose a la vente

655 Première rue,  
EDMONTON.

Phone 5207  
ON DEMANDE DES AGENTS



## CHEZ NOUS ET AUTOUR DE NOUS

MM. Jos. Caron, Alb. Camirand et Jos. Beauchamp sont à se construire de jolies résidences. Et l'on dira que Morinville reste stationnaire avec 3 maisons mises en construction par semaine.

MM. P.S. Gaudette, J. B. Lavigne et H. Gibeault, alors qu'ils étaient à faire du foin à la ferme de M. Gaudette se firent voler un succulent souper aux pigeons, laissé sur la table de la demeure.

Ils purent se consoler de cette perte en trouvant après deux heures de jeûne d'excellentes provisions au magasin d'Auguste Forget Morinville.

Le gérant, si actif de la banque Royale M. J. D. Hamilton reçoit chaque jour de Winnipeg la liste des prix du grain ainsi qu'un compte-rendu détaillé de la récolte sur cartes spéciales.

Ces cartes sont affichées dans la banque et les fermiers ainsi que toute autre personne sont bienvenus et invités à venir lire ces intéressantes rapports.

M. et Mme W. Gariépy d'Edmonton étaient à Morinville, lundi pour assister aux noces de M. Jos. Ricard et de Mlle Rosanna Houle.

Livres de famille anglais et français du professeur Gauthier les meilleurs les plus simples, pour 50cts en vente à la pharmacie Hamilton, voisine du bureau de poste, Morinville, Alta.

Il y aura assemblée des Artistes Canadiens-français mardi prochain au lieu ordinaire des réunions. Tous les membres sont invités car on y discutera des affaires importantes.

Il y avait assemblée de la Chambre de Commerce hier soir un grand nombre de membres y assistaient. On discuta plusieurs affaires de routines et un vote de remerciements fut voté au Conseil pour le bon service qu'il a accordé à la Chambre de Commerce. Ce vote fut proposé par M. Nate Campbell et secondé par M. G. M. Deschenes.

M. J. I. Clark le dévoué secrétaire de la Chambre du commerce partira lundi pour New-Westminster C.A. avec un exhibit magnifique des produits du district de St-Albert et de Morinville.

Puisse-t-il là-bas remporter un beau succès comme à Edmonton.

Nos lecteurs remarqueront que l'annonce de la banque Royale du Canada a été changée cette

semaine. Le capital payé de \$6250.000 est maintenant de \$11.300.000, le fond de réserve, de \$7.450.000 est monté à \$12.500.000 et l'évaluation totale est maintenant de \$175.000.000. Le nombre des Succursales a monté à 320.

Ces chiffres d'augmentation sont dus au fait de l'achat de la "Traders Bank of Canada", qui a eu lieu le 1er septembre. Depuis quelques années la banque Royale était la troisième des banques canadiennes et cette année elle figure avec avantage en second lieu.

Le gérant de la succursale de Morinville nous a affirmé que les affaires ici sont excellentes et accusent une forte augmentation sur l'an dernier et quoique la banque soit encore à l'oyer ici il est raisonnable de supposer qu'avec l'augmentation continue des affaires la banque Royale sera bientôt obligée de construire un office qui sera un crédit pour notre localité.

Nous sommes heureux de voir les succès de la banque Royale et devons féliciter le gérant M. J. D. Hamilton et ses employés Wm. Hiltz et Trotter pour leur amabilité et la délicatesse avec laquelle ils accomplissent leur devoir.

Visitez le comptoir de M. Hamilton, sur les terrains de l'exposition vendredi après-midi. Rafraichissement fruits, etc. Nous aurons des cartes postales souvenirs de Morinville à vendre. Venez nous voir. Pharmacie Hamilton.

M. et Madame Jos. Julien étaient en promenade à St-Albert, lundi.

## PLAMONDONVILLE

Notre juge de paix M. Jos. Plamondon fait de ce temps-ci, respecter les lois de Dame Justice et a beaucoup d'ouvrage.

Lundi le 2 courant nous avions la visite de Monseigneur Légal, accompagné du Rév. Père Legoff de la mission du Lac La-biche. Il y eut grand messe, confirmation de 30 enfants, et

magnifique sermon de notre saint et bon évêque. Nous garderons longtemps, comme un précieux souvenir les accents de sa chaude parole. Après la messe un dîner fut servi chez M. Jos. Plamondon premier colon de l'endroit.

Ce fut bien une fête de famille et la présence de notre évêque dans une si lointaine mission a réconforté les cœurs et ranimé les courages. Monseigneur est reparti le lendemain pour St-Paul-des-Métis.

Les récoltes sont toutes coupées et d'ici à 10 jours la machine à battre se fera entendre dans notre fertile région.

Le chemin public venant la Selle passe par notre village. Bravo!

Le nouveau magasin de M. W. Cheigny et Frères fait l'orgueil de Plamondonville, et nous ne craignons d'affirmer qu'il est un des plus beaux au nord d'Edmonton.

M. Evangeliste Plamondon se construit une jolie résidence.

## LA COLONISATION DANS L'ALBERTA

Le bureau de Colonisation, 224 Jasper Est., Edmonton, est actuellement en mesure de rendre de précieux services à tous nos compatriotes, tant de l'Est que de l'Ouest.

Ses services sont gratuits et ses renseignements consciencieux. Tout Canadien-Français, désirant une position, soit dans le commerce, soit dans les métiers ou sur fermes, trouveront des renseignements au bureau de Colonisation. Plusieurs fermes améliorées peuvent être achetées, à des conditions faciles et avantageuses, près d'Edmonton, la ville par excellence dans l'Alberta.

Ceux qui désirent des "Homesteads", trouveront avantages à visiter les districts de Cold Lake, Rivière Castor, Deniaville et surtout Grandin, où une couple de cents familles peuvent être placées sur du magnifique terrain.

Pour informations particulières, s'adresser à REV. J. A. OUELLETTE, directeur.

PERDU: Un cheval bai, 1100 lbs, quatre pattes noires, avec queues et crinière de même couleur, portait un licou, âgé de 3 ans. Pas de fer, est marqué, mais on ne saurait dire quelle

## BANQUE ROYALE DU CANADA

Capital payé, \$11,500,000, Fond de réserve, \$12,500,000  
Evaluation Total, \$175,000,000.

### Departement d'Epargne

Intérêt payé le 31 Mai et le 30 Novembre sur tout dépôt d'une piastre et plus, au Plus haut tarif actuel.

### Le Commerce des fermiers

Le Gerant et personnel sont prêts à donner la meilleure attention à tous les fermiers. Ceux qui veulent expédier leur grain eux-mêmes à Winnipeg cet Automne auront notre aide, et nous leur avancerons jusqu'à 50 pour cent de la valeur du char expédié, s'ils déposent ici leur bill d'envoi et écriront nous-mêmes sans frais aucun aux compagnies qui achèteront l'avoine et pour avoir toutes les instructions voulues lors de l'arrivée du char pour la vente du grain.

Branche de Morinville

J. D. Hamilton, Gerant

est cette marque, \$10, de récompense à qui informera ou ramènera l'animal à M. Adonias, pense à qui informera ou ramènera l'animal. Légal, Alta.

## VIVE LA MODE

Les Chapeaux d'automne et d'hiver, et articles pour dames viennent d'arriver à Morinville, au populaire magasin de Mad. ALPHONSE BRISSETTE. Comme par le passé les dames auront raison d'être satisfaites des prix. Une visite est respectueusement sollicitée.

MORINVILLE

ALTA.

## NOUVELLE INTERESSANTE

Nous avons le plaisir d'annoncer à notre clientèle de l'Alberta et aussi au public de langue française en général, que nous avons déjà sorti notre Catalogue Français No 4, pour les saisons d'Automne et d'Hiver, et que nous l'avons adressé à toutes les personnes dont nous avons pu nous procurer les noms. Les personnes qui ne l'auraient pas reçu, sont priées de le réclamer à leur bureau de poste respectif et s'il n'y était pas, de nous le faire savoir. Aussi nous tenons à remarquer qu'il est de l'intérêt de tous de se procurer notre catalogue, de le lire attentivement et de nous faire une commande d'essai, car il contient la liste la plus complète et la plus choisie de tous les articles nécessaires à l'approche de l'Automne et de l'Hiver, marqués à des prix défiant toute concurrence.

NOUS DESIRONS SURTOUT ATTIRER VOTRE ATTENTION SUR LE FAIT QUE NOUS PAYONS LES FRAIS DE TRANSPORT PAR L'EXPRESS, POUR TOUT ACHAT DE \$5.00 ET AU-DESSUS, AVANTAGE QUI N'EST OFFERT PAR AUCUNE MAISON DE COMMERCE DANS L'OUEST.

## LA MAISON BLANCHE

Departement des commandes par la poste  
ST-BONIFACE, MAN.

La seule maison canadienne-française de l'Ouest, qui fait sortir un catalogue en français.

## Marche d'Edmonton

Edmonton, 19 sept.

### ANIMAUX VIVANTS

Première qualité de porc, pesant 150 à 250 lbs.	8
Seconde qualité et plus pesants	6 à 6 1/2
Bon Bœuf gras de 1200 et au-dessus	5 à 5 1/2
Bon Bœuf gras de 1000 livres	4 1/2 à 4 3/4
Taures grasses, qualité extra de 1050 lbs et au-dessus	4 1/2 à 4 3/4
Qualité médium	3 1/2 à 4c.
Vaches grasses, qualité extra, de 1100 lbs et au-dessus	4 1/2 à 4 3/4
Veau, 150 à 200 lbs.	6 1/2 à 7c.
Veau, 200 lbs et plus	5 à 5 1/2
Agneaux la lbs	6c.

### VOLAILLES

Vieilles poules la livre	15c.
Poulets la livre	20c.
Dindes, la livre	22c.
Oies, la livre	20c.
Canards	22c.

### PRODUITS DE LA FERME

Beurre de crèmerie	35c.
Beurre, la livre	30c.
Beurre en tincture	18c.
Oufs frais, la douzaine	30c.

### LE FOIN

Foin, à la tonne	\$18 à \$20
Foin de hauteur	\$14
Foin de "slough"	\$10

### VEGETAUX & LEGUMES

Patates, le minot	90¢ \$1.25
Avoine, le minot	33 cents.
Orge, le minot	37 cents.
Choux, la livre	8 cts
Navets	5 cts
Carottes	5 cts
Betteraves	5 cts

## HOTEL SAVOY

BOURASSA FRERES Propriétaires

Avenue Kinistino 418, Téléphone 2463 Edmonton Alta.

Plan européen et américain. Chambres chauffées et éclairées selon les derniers modèles avec ou sans bain, depuis \$1.00. Rendez-vous des Canadiens-Français d'Edmonton.

TABLE DE CROIX HOTEL LICENCIÉ ON PARLE FRANÇAIS

## MANCHESTER

Subdivision d'Edmonton en pleine activité dans laquelle la compagnie EDMONTON LEATHER & SHOE CO. est en train de construire la plus grande manufacture d'Edmonton.

LA MEILLEURE OCCASION POUR DOUBLER VOTRE CAPITAL EN SIX MOIS

La subdivision de MANCHESTER sera ouverte au public le 20 Septembre prochain, mais vous pouvez déjà vous réserver des Lots

MacDONALD & FERGUSON,

Chambre 6, Bloc Victoria, 712 1re Rue Edmonton, Alta

## BANQUE D'HOCHELAGA

EDMONTON, ALTA.

Capital autorisé, \$4,000,000.00  
Capital payé, 2,500,000.00  
Fonds de Reserves, 2,500,000.00

Escompte les billets de commerce. Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis. Vend des "Money Orders", émet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde. Toutes affaires transigées par la maille reçoivent une attention immédiate.

Bureaux: Coin de l'Ave Jasper et la Troisième Rue  
ALEX. LEFORT, Gerant